

**MINUTES OF A REGULAR MEETING OF FREDERICTON CITY COUNCIL  
PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE FREDERICTON**

**MONDAY, JULY 13, 2009 / LUNDI 13 JUILLET 2009**

---

Minutes of the Regular Meeting of Fredericton City Council held on Monday, July 13, 2009 at 7:32 p.m. in the Council Chamber, City Hall, Fredericton.

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de Fredericton tenue le lundi 13 juillet 2009 à 19 h 32 à la salle du conseil de l'hôtel de ville.

**ATTENDANCE**

Mayor Brad Woodside, Deputy Mayor Bruce Grandy, Councillors Stephen Chase, Jordan Graham, Steven Hicks, Dan Keenan, David Kelly, Stephen Kelly, Marilyn Kerton, Scott McConaghy, Eric Megarity, Mike O'Brien, and Tony Whalen.

**PRÉSENCES**

Monsieur le maire Brad Woodside, le maire adjoint Bruce Grandy et les conseillers Stephen Chase, Jordan Graham, Steven Hicks, Dan Keenan, David Kelly, Stephen Kelly, Marilyn Kerton, Scott McConaghy, Eric Megarity, Mike O'Brien et Tony Whalen.

Attendance /  
Présences

**CFB GAGETOWN TOUR BY  
COUNCIL AND SENIOR STAFF**

Councillor Stephen Chase provided Members of Council with a brief overview of his recent visit to CFB Gagetown, along with fellow Councillors Jordan Graham, Dan Keenan, and David Kelly, as well as some members of City staff.

**VISITE DE LA BFC GAGETOWN PAR  
LE CONSEIL MUNICIPAL ET LES  
CADRES SUPÉRIEURS**

Le conseiller Stephen Chase présente au conseil un bref aperçu de sa récente visite à la BFC Gagetown en compagnie des conseillers municipaux Jordan Graham, Dan Keenan et David Kelly ainsi que de quelques membres du personnel municipal.

CFB  
Gagetown  
Tour by  
Council and  
Senior Staff /  
Visite de la  
BFC  
Gagetown par  
le conseil  
municipal et  
les cadres  
supérieurs

Councillor Chase represented the City at the Base's Change of Command Ceremony for Colonel Ken Chadder; Colonel Michael Pearson was appointed as the new Base Commander.

Il a représenté la Ville à la cérémonie de passation de commandement de la base; le colonel Ken Chadder sera remplacé par le colonel Michael Pearson qui a été nommé au poste de commandant de la Base.

On behalf of Colonel Chadder, in recognition of the granting of the Freedom of the City in 2008, Councillor Chase presented a framed group of photographs to Mayor Brad Woodside.

Le conseiller Chase présente, au nom du colonel Chadder, une collection de photographies encadrées au maire Brad Woodside, comme marque de reconnaissance pour avoir accordé le Droit de cité en 2008.

Mayor Woodside acknowledged the important work of the military around the world, and extended best wishes to Colonel Chadder in his new role as Commander of the Canadian Forces Experimentation Centre in Ottawa.

Monsieur le maire souligne l'importance du travail des militaires dans le monde, et il souhaite bonne chance au colonel Chadder dans ses nouvelles fonctions de commandant du Centre d'expérimentation des Forces canadiennes à Ottawa.

**GREEN SHOPS MEDAL CEREMONY**

**CÉRÉMONIE DE REMISE DES MÉDAILLES COMMERCES VERTS**

Green Shops Medal Ceremony / Cérémonie de remise des médailles Commerces verts

Ashley Gray, Green Shops Coordinator, presented 10 new Green Shops members with medals in recognition of their efforts to be environmentally friendly.

Ashley Gray, coordonnatrice de Commerces verts, offre des médailles à 10 nouveaux membres en reconnaissance de leurs efforts pour assurer le respect de l'environnement.

The following businesses received medals:

Les entreprises suivantes ont reçu une médaille :

- Pilates by Garda – Garda Milne and Jennéa Elles (Bronze)
- Picaroons – Sean Dunbar (Silver)
- Dana's Collision Center – Dana Alexander (Silver)
- The Satori Centre for Well Being – Stephanie Calhoun
- Bejewel – Trudy Gallagher & Kim Down (Gold)
- Crowne Plaza Fredericton – Kim Gowan, Walter Lauffer & Brooks Gilks (Gold)
- Embelton Auto – Paul Embelton (Gold)
- Fredericton Active Therapy – Michelle Peach & Liza Papazian (Gold)
- Blonde Inc. – Jenny Guidry (Special mention)

- Pilates by Garda – Garda Milne et Jennéa Elles (bronze)
- Picaroons – Sean Dunbar (argent)
- Dana's Collision Center – Dana Alexander (argent)
- The Satori Centre for Well Being – Stephanie Calhoun
- Bejewel – Trudy Gallagher et Kim Down (or)
- Crowne Plaza Fredericton – Kim Gowan, Walter Lauffer et Brooks Gilks (or)
- Embelton Auto – Paul Embelton (or)
- Fredericton Active Therapy – Michelle Peach et Liza Papazian (or)
- Blonde Inc. – Jenny Guidry (mention spéciale)

**SPECIAL EVENT REQUESTS**

**Water on the Trails**

A request was received from Dominic Lozada, on behalf of Investors Group, for permission to hold their Water on the Trails Campaign in support of the Fredericton Trails Coalition.

Moved by Deputy Mayor Bruce Grandy, seconded by Councillor Eric Megarity **BE IT RESOLVED** that approval be given to Investors Group to hold their Water on the Trails Campaign, in support of the Fredericton Trails Coalition, at the Trail Visitors Centre on Fridays and Saturdays from 12 noon to 4:00 p.m. beginning Friday, July 17 and ending Saturday, September 12, 2009, subject to staff recommendations.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2009 EAST COAST STREET HOCKEY CHAMPIONSHIPS**

A request was received from Xavier Léger and Roberta Nixon, on behalf of The Centre for Arts and Technology, Fredericton, for permission to hold the 2009 East Coast Street Hockey Championships.

Moved by Councillor David Kelly, seconded by Councillor Steven Hicks **BE IT RESOLVED** that approval be given to hold the 2009 East Coast Street Hockey Championships in the parking lot on Woodstock Road, between Government House and Delta Fredericton Hotel, on Friday, July 31 and Saturday, August 1, 2009, subject to recommendations from City and Provincial staff.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**DEMANDES D'ACTIVITÉS SPÉCIALES**

**De l'eau dans les sentiers**

Réception d'une demande de permission de Dominic Lozada, au nom de Investors Group qui souhaite tenir la campagne De l'eau dans les sentiers au profit de la coalition des sentiers de Fredericton.

Proposé par le maire adjoint Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Eric Megarity, **IL EST RÉSOLU** que soit accordée à Investors Group la permission de tenir sa campagne De l'eau dans les sentiers, au profit de la coalition des sentiers de Fredericton, au Centre pour les visiteurs des sentiers les vendredi et samedi, du 17 juillet au 12 septembre 2009, de midi à 16 h, sous réserve des recommandations du personnel.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**CHAMPIONNAT DE HOCKEY DE RUE DE LA CÔTE EST 2009**

Réception d'une demande de permission de Xavier Léger et Roberta Nixon, au nom du Centre for Arts and Technology de Fredericton qui souhaite tenir le Championnat de hockey de rue de la côte Est 2009.

Proposé par le conseiller David Kelly, appuyé par le conseiller Steven Hicks, **IL EST RÉSOLU** que soit accordée la permission de tenir les championnats de hockey de rue de la côte Est 2009 dans le stationnement du chemin Woodstock, entre la Résidence du Gouverneur et l'hôtel Delta de Fredericton, les vendredi 31 juillet et samedi 1<sup>er</sup> août 2009, sous réserve des recommandations du personnel municipal et provincial.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

Water on the Trails / De l'eau dans les sentiers

2009 East Coast Street Hockey Championships / Championnat de hockey de rue de la côte Est 2009

**NEW BRUNSWICK/ARMED FORCES DAY 2009 (AUGUST 3)**

A request was received from Dave Morell, on behalf of the New Brunswick Day Organizing Committee, for permission to hold their New Brunswick / Armed Forces Day activities.

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Jordan Graham **BE IT RESOLVED** that approval be given to New Brunswick Day 2000 (Fredericton) Inc. to hold their New Brunswick/Armed Forces Day activities, including a Military Static Display, LAV rides, a Sunset Ceremony, musical performances, and fireworks, on the grounds of Government House on Monday, August 3, 2009, subject to staff recommendations being met.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**19<sup>TH</sup> ANNUAL HARVEST JAZZ AND BLUES FESTIVAL (SEPTEMBER 15-20)**

A request was received from Patti Graham, 2009 Festival Chair, for permission to hold the 19th Annual Harvest Jazz and Blues Festival.

The Festival Chair thanked Council for their continued support, and provided a brief overview of the events scheduled. Mayor Brad Woodside commended the thousands of volunteers for all of their hard work, and extended best wishes for another successful festival.

Moved by Councillor Dan Keenan, seconded by Councillor Steven Hicks **BE IT RESOLVED** that approval be given to the Harvest Jazz and Blues Festival to hold their 19th Annual Harvest Jazz and

**FÊTE DU NOUVEAU-BRUNSWICK / JOURNÉE DES FORCES ARMÉES (3 AOÛT)**

Réception d'une demande de Dave Morell, au nom du Comité organisateur de la fête du Nouveau-Brunswick, pour la tenue des activités dans le cadre de la fête des Forces armées au Nouveau-Brunswick.

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Jordan Graham, **IL EST RÉSOLU** que soit accordée à la fête du Nouveau-Brunswick 2000 (Fredericton) Inc. la permission de tenir la fête des Forces armées, qui comprend les activités suivantes : exposition militaire statique, promenade en VBL, cérémonie au coucher du soleil, spectacles musicaux et feu d'artifice, sur le terrain de la Résidence du Gouverneur le lundi 3 août 2009, sous réserve du respect des recommandations du personnel.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**19<sup>E</sup> FESTIVAL ANNUEL HARVEST JAZZ AND BLUES (DU 15 AU 20 SEPTEMBRE)**

Réception d'une demande de permission de Patti Graham, présidente du Festival Harvest Jazz and Blues 2009 visant la tenue de la 19<sup>e</sup> édition de l'événement.

La présidente du Festival remercie le conseil de son appui soutenu, et elle présente un bref aperçu des activités prévues. Monsieur le maire félicite les milliers de bénévoles pour leur excellent travail et souhaite que le festival connaisse encore un grand succès.

Proposé par le conseiller Dan Keenan, appuyé par le conseiller Steven Hicks, **IL EST RÉSOLU** que soit accordée au Festival Harvest Jazz and Blues la permission de tenir le 19<sup>e</sup> Festival annuel

New Brunswick/ Armed Forces Day 2009 / Fête du Nouveau-Brunswick / Journée des Forces armées

19<sup>th</sup> Annual Harvest Jazz and Blues Festival (September 15-20) / 19<sup>e</sup> festival annuel Harvest Jazz and Blues (du 15 au 20 septembre)

**Blues Festival from Tuesday, September 15 to Sunday, September 20 2009, subject to compliance with all staff recommendations; AND**

**BE IT FURTHER RESOLVED that an exemption be granted to the Harvest Jazz and Blues Festival from the provisions of Section 1 of By-law S-13, being A By-law Respecting Disturbance by Noise for events occurring as part of the Harvest Jazz and Blues Festival between September 15 and September 20, 2009 inclusive, in adherence to the hours and locations listed below:**

**Mojo Tent, Officers Square:**  
Wednesday to 12 midnight  
Thursday to 12:30 a.m.  
Friday to 1:00 a.m.  
Saturday to 1:00 a.m.

**Blues Tent, City Hall Parking Lot:**  
Thursday to 12:15 a.m.  
Friday to 2:00 a.m.  
Saturday to 2:00 a.m.

**Barracks Tent, Soldiers Barracks:**  
Thursday to 12 midnight  
Friday to 12:10 a.m.  
Saturday to 12:10 a.m.

**Hoodoo House, Beside Brewbakers:**  
Thursday to 2:00 a.m.  
Friday to 2:00 a.m.  
Saturday to 2:30 a.m.

**527 Queen Street in front of Old Post Office:**  
Thursday to 9:30 p.m.  
Friday to 9:30 p.m.  
Saturday to 9:30 p.m.

**Tannery Stage, King Street:**  
Thursday to 10:00 p.m.  
Friday to 9:30 p.m.  
Saturday to 9:30 p.m.

**Harvest Jazz and Blues du mardi 15 au dimanche 20 septembre 2009, sous réserve du respect des recommandations du personnel;**

**QUE soit accordée au festival Harvest Jazz and Blues une exemption du respect des dispositions de l'article 1 de l'arrêté n° S-13, Arrêté concernant les nuisances sonores, pour les activités se tenant dans le cadre du festival Harvest Jazz and Blues du 15 au 20 septembre 2009 inclusivement, selon les heures et endroits précisés ci-dessous :**

**Tente Mojo, place des Officiers :**  
Mercredi jusqu'à minuit  
Jeudi, jusqu'à minuit trente  
Vendredi, jusqu'à 1 h du matin  
Samedi, jusqu'à 1 h du matin

**Tente Blues, stationnement de l'hôtel de ville :**  
Jeudi, jusqu'à minuit quinze  
Vendredi, jusqu'à 2 h du matin  
Samedi, jusqu'à 2 h du matin

**Tente des casernes, casernes des soldats :**  
Jeudi, jusqu'à minuit  
Vendredi, jusqu'à minuit dix  
Samedi, jusqu'à minuit dix

**Hoodoo House, voisin de Brewbakers :**  
Jeudi, jusqu'à 2 h du matin  
Vendredi, jusqu'à 2 h du matin  
Samedi, jusqu'à 2 h 30 du matin

**Scène du 527 rue Queen, devant le vieux bureau de poste :**  
Jeudi, jusqu'à 21 h 30  
Vendredi, jusqu'à 21 h 30  
Samedi, jusqu'à 21 h 30

**Scène de The Tannery, rue King :**  
Jeudi, jusqu'à 22 h  
Vendredi, jusqu'à 21 h 30  
Samedi, jusqu'à 21 h 30

AND BE IT FURTHER RESOLVED that the Assistant City Solicitor be authorized to draft the appropriate by-law to effect a temporary stop-up and closure from Thursday, September 17, 2009 through Saturday, September 19, 2009, inclusive from 6:30 p.m. to 1:30 a.m. for Queen Street between the blocks of Regent and York Streets; for the West bound turning lane of Pointe-Sainte-Anne Boulevard onto Queen Street; for Carleton Street from King Street to the parking lot of the Fredericton Public Library (Campbell Close); and Wilmot Alley;

AND BE IT FURTHER RESOLVED that the public notice requirements of Section 187(6) of the *Municipalities Act* be fulfilled; and that the regular Council meeting of Monday, August 10, 2009 at 7:30 p.m. at the Council Chamber, City Hall, be set as the time and place for the consideration of objections to the proposed by-law.

CARRIED UNANIMOUSLY

**ZONING AMENDMENT – 150 WOODSIDE LANE (ACADIAN COACH LINES)**

*Due to being absent from the City Council Meeting held on June 22, 2009, when Hearing of Objections took place, Councillor Tony Whalen excused himself and retired from the meeting at 8:02 p.m.*

**Adoption of Terms and Conditions**

Moved by Councillor Dan Keenan, seconded by Councillor Mike O'Brien THAT the following terms and conditions be adopted pursuant to Section 39 of the *Community Planning*

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU que l'avocat municipal soit autorisé à rédiger un arrêté adéquat pour mettre en vigueur l'interruption de circulation et la fermeture temporaires de la rue Queen entre les rues Regent et York; la voie menant au virage en direction ouest de la Pointe-Sainte-Anne jusqu'à la rue Queen; la rue Carleton, de la rue King au stationnement de la bibliothèque publique de Fredericton dans le stationnement Campbell (allée Campbell) ainsi que l'allée Wilmot, de 18 hdu jeudi 17 au samedi 19 septembre 2009, inclusivement;

IL EST DE PLUS RÉSOLU que soient respectées les dispositions prescrites au paragraphe 187(6) de la *Loi sur les municipalités* régissant la procédure d'avis public et que le conseil examine les oppositions au projet d'arrêté à sa réunion ordinaire du lundi 10 août 2009 à 19 h 30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**MODIFICATION DE REZONAGE – 150, ALLÉE WOODSIDE (ACADIAN COACH LINES)**

*En raison de son absence à la séance du conseil municipal tenue le 22 juin 2009, lorsque les objections ont été entendues, le conseiller Tony Whalen s'excuse et quitte la réunion à 20 h 2.*

**Adoption des conditions**

Proposé par le conseiller Dan Keenan, appuyé par le conseiller Mike O'Brien QUE, conformément à l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme*, les conditions suivantes soient adoptées relativement à

Zoning  
Amendment –  
150 Woodside  
Lane (Acadian  
Coach Lines) /  
Modification  
de rezonage –  
150, allée  
Woodside  
(Acadian  
Coach Lines)

Adoption of  
Terms and  
Conditions re  
Zoning  
Amendment –  
150 Woodside  
Lane /

**Act in regard to an amendment to the Zoning By-law (Z-2), under the Highway Commercial Zone (H.C.), in order to permit a transportation service (bus terminal facility) at 150 Woodside Lane, as laid out in draft By-law No. Z-2.661:**

- a) The site be developed generally in accordance with Map III attached to Planning Report 53/09, to the satisfaction of the Development Officer.
- b) A revised site plan be provided showing the deletion of the proposed exit driveway on Woodside Lane, additional trees along both street frontages west of the building and a detailed parking plan incorporating the proposed bus parking within the existing parking layout all to the satisfaction of the Development Officer.
- c) Access be to the satisfaction of the Director of Engineering and Public Works.
- d) Any signage to comply with Section 7 of the Zoning By-law Z-2 and a sign permit be obtained.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**Third Reading of By-law No. Z-2.661**

**Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Dan Keenan THAT By-law No. Z-2.661, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be read by section number pursuant to Sections 11.1 (1) and (2) of the *Municipalities Act*. CARRIED UNANIMOUSLY**

**une modification de l'arrêté de zonage n° Z-2 selon la zone route commerciale (HC), afin de permettre l'exploitation d'un service de transport (gare d'autobus) au 150, allée Woodside, comme le stipule le projet d'arrêté n° Z-2.661 :**

- a) Aménager le site de manière essentiellement conforme au plan III joint au rapport de planification 53/09 et à la satisfaction de l'agent d'aménagement.
- b) Fournir un plan de situation révisé montrant la suppression de l'entrée qui devait donner sur l'allée Woodside et l'ajout d'arbres le long des deux façades ouest de l'immeuble ainsi qu'un plan détaillé de stationnement incluant celui proposé pour les autobus dans le plan existant, le tout à la satisfaction de l'agent d'aménagement.
- c) Assurer l'accès, à la satisfaction du directeur – Ingénierie et travaux publics.
- d) Obtenir un permis pour toute enseigne et en assurer la conformité à l'article 7 de l'arrêté de zonage Z-2.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**Troisième lecture de l'arrêté n° Z-2.661**

**Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Dan Keenan QUE l'arrêté n° Z-2.661, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu par numéro d'article relativement aux paragraphes 11.1 (1) et (2) de la *Loi sur les municipalités*. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

Adoption des conditions relatives à la modification de zonage – 150, allée Woodside

By-law No. Z-2.661 Read by Section Number / Lecture de l'arrêté n° Z-2.661 par numéro d'article

By-law No. Z-2.661 was read by section number and is attached to these Minutes as **Appendix 1**.

*On the question*, Councillor David Kelly, Ward 12 Councillor, advised that he would not be voting in support of the amendment, based on comments he had received.

Councillor Jordan Graham noted that he would also not be supporting the zoning amendment. Councillor Graham believed that allowing Acadian Coach Lines to relocate their bus terminal to the Woodside area would adversely affect the property value of surrounding properties.

Councillor Marilyn Kerton noted that the Planning Advisory Committee had recommended approval of the application, and at that time there had been no objections raised. Upon consideration of the comments made at the public hearing, Councillor Kerton indicated that she would not be supporting the zoning amendment.

Based on the present zoning of the area in question, Deputy Mayor Bruce Grandy, and Councillors Stephen Chase, Steven Hicks, Dan Keenan, Stephen Kelly, Scott McConaghy, and Mike O'Brien indicated their support for the zoning amendment.

**The original motion to give By-law No. Z-2.661 third reading by title was then put to vote and declared CARRIED ON DIVISION; Councillors Jordan Graham, David Kelly, and Marilyn Kerton voting 'nay'.**

L'arrêté Z-2.661 est lu par numéro d'article et est joint au procès-verbal; comme **Appendice 1**.

*À ce sujet*, le conseiller David Kelly, conseiller du quartier 12, fait savoir qu'il ne votera pas en faveur de la modification, en raison des commentaires qui lui ont été transmis.

Le conseiller Jordan Graham fait aussi savoir qu'il ne votera pas en faveur de la modification de zonage. Il est d'avis que de permettre à Acadian Coach Lines de déménager sa gare d'autobus dans le secteur Woodside aurait pour effet de réduire la valeur des propriétés avoisinantes.

La conseillère Marilyn Kerton mentionne que le Comité consultatif sur l'urbanisme a recommandé d'approuver la demande, et qu'à ce moment-là aucune objection n'a été soumise. Cependant, ayant passé en revue les commentaires exprimés à l'audience publique, elle fait savoir qu'elle n'appuiera pas la modification de zonage.

Étant donné le zonage actuel du secteur en question, le maire adjoint Bruce Grandy et les conseillers Stephen Chase, Steven Hicks, Dan Keenan, Stephen Kelly, Scott McConaghy et Mike O'Brien font savoir qu'ils appuient la modification de zonage.

**La motion initiale de troisième lecture de l'arrêté n° Z-2.661 par titre est mise au vote et est déclarée ADOPTÉE SANS UNANIMITÉ, les conseillers Jordan Graham, David Kelly et Marilyn Kerton ayant voté contre.**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Mike O'Brien THAT By-law No. Z-2.661, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given third reading by title. CARRIED ON DIVISION; Councillors Jordan Graham, David Kelly, and Marilyn Kerton voting 'nay'.

By Order of His Worship, Mayor Brad Woodside, the meeting recessed at 8:24 p.m.

The meeting reconvened at 8:34 p.m.

**INFORMATION REPORT:**

Council considered a report from the Special Events Coordinator, Heather Brown, outlining the following upcoming events:

- Downtown Fredericton Artist Market (Thursday evenings commencing July 2)
- Beat Beethoven Charity Run (August 22)
- SuperWalk for Parkinsons (September 13)

Moved by Councillor Jordan Graham, seconded by Councillor Scott McConaghy THAT the Special Events Information Report be received. CARRIED UNANIMOUSLY

**“WHEN ALL IS SAID AND DONE: FRANCIS SHERMAN” – FILM SHOOT**

A request was received from Tony Merzetti, producer and director, for

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Mike O'Brien QUE l'arrêté n° Z-2.661, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de la City of Fredericton, soit lu par titre en troisième lieu. ADOPTÉ SANS UNANIMITÉ, les conseillers Jordan Graham, David Kelly et Marilyn Kerton ayant voté contre.

Sur l'ordre de Monsieur le maire Brad Woodside, la séance est suspendue à 20 h 24 pour une pause.

La réunion reprend à 20 h 34.

**RAPPORT D'INFORMATION :**

Le conseil examine un rapport de la coordonnatrice des événements spéciaux, Heather Brown, décrivant les événements à venir suivants :

- Marché des artistes au centre-ville (le jeudi soir à partir du 2 juillet)
- Course philanthropique Beat Beethoven (22 août)
- Grande randonnée du parkinson (13 septembre)

Proposé par le conseiller Jordan Graham, appuyé par le conseiller Scott McConaghy QUE le conseil soit saisi du rapport informatif sur les activités spéciales énumérées ci-dessus. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**WHEN ALL IS SAID AND DONE : FRANCIS SHERMAN – TOURNAGE DE FILM**

Réception d'une demande de permission de Tony Merzetti, producteur et directeur,

By-law No. Z-2.661 Given Third Reading / Troisième lecture de l'arrêté n° Z-2.661

Recess / Pause

Information Report / Rapport d'information

*When All is Said and Done: Francis Sherman – Film Shoot / When All is*

permission to conduct a film shoot in Odell Park.

**Moved by Councillor Tony Whalen, seconded by Councillor Dan Keenan BE IT RESOLVED that approval be given to Tony Merzetti, Producer and Director for ‘After All is Said and Done: Francis Sherman’ to conduct a film shoot in Odell Park in the afternoon of Saturday, July 18, 2009, subject to compliance with recommendations from City staff.**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**TOUR FOR THE CURE**

A request was received from Carrice Koffman, Tour Manager, for permission to hold the Provincial Launch of the Canadian Breast Cancer Foundation’s Tour for the Cure.

**Moved by Councillor David Kelly, seconded by Councillor Eric Megarity BE IT RESOLVED that approval be given to hold the Provincial Launch of the Canadian Breast Cancer Foundation’s Tour for the Cure in front of City Hall on Wednesday, July 29, 2009, subject to staff recommendations.**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**A SATURDAY AFFAIR FILM REQUEST**

A request was received from BronweN, producer and director, for permission to conduct a film shoot on Regent Street.

**Moved by Councillor Tony Whalen, seconded by Councillor Scott McConaghy BE IT RESOLVED that**

visant le tournage de prises de vue cinématographiques au parc Odell.

**Proposé par le conseiller Tony Whalen, appuyé par le conseiller Dan Keenan, IL EST RÉSOLU que soit accordée à Tony Merzetti, producteur et directeur, la permission de tourner des prises de vue du film «After All is Said and Done: Francis Sherman » au parc Odell durant l’après-midi du samedi 18 juillet 2009, sous réserve du respect des recommandations du personnel municipal.**

**ADOPTÉ À L’UNANIMITÉ**

**SUR LA ROUTE DE LA VIE**

Réception d’une demande de permission de Carrice Koffman, directrice de la campagne Sur la route de la vie de la Fondation canadienne pour le cancer du sein qui souhaite lancer l’activité au Nouveau-Brunswick.

**Proposé par le conseiller David Kelly, appuyé par le conseiller Eric Megarity, IL EST RÉSOLU que soit accordée la permission de tenir le lancement provincial de l’activité Sur la route de la vie de la Fondation canadienne pour le cancer du sein devant l’hôtel de ville le mercredi 29 juillet 2009, sous réserve des recommandations du personnel.**

**ADOPTÉ À L’UNANIMITÉ**

**DEMANDE VISANT LE FILM A SATURDAY AFFAIR**

Réception d’une demande de permission de BronweN, producteur et directeur, visant le tournage de prises de vue de film, dans la rue Regent.

**Proposé par le conseiller Tony Whalen, appuyé par le conseiller Scott McConaghy, IL EST RÉSOLU que soit**

*Said and Done: Francis Sherman – tournage de film*

*Tour for the Cure / Sur la route de la vie*

*A Saturday Affair Film Request / Demande visant le film A Saturday Affair*

approval be given to BronweN, Producer for *A Saturday Affair* to conduct a film shoot on Regent Street at the intersection of King and Regent Streets on Sunday, August 9, 2009 (or rain date of Sunday, August 16, 2009) between the hours of 7:00 and 11:00 a.m., subject to compliance with recommendations from City staff; AND

**BE IT FURTHER RESOLVED** that the Assistant City Solicitor be authorized to draft the appropriate by-law to effect a temporary stop-up and closure for Sunday, August 9, 2009 of King Street between Regent and Carleton Streets during the hours of 7:00 and 11:00 a.m. (or the rain date Sunday, August 16, 2009 during the same hours), AND

**BE IT FURTHER RESOLVED** that the public notice requirements of Section 187(6) of the *Municipalities Act* be fulfilled; and that the regular Council meeting of Monday, July 27, 2009 at 7:30 p.m. at the Council Chamber, City Hall, be set as the time and place for the consideration of objections to the proposed by-law.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**FÊTE DES ACADIENS (ACADIAN DAY)**

A request was received from France Martin-Bouchard, on behalf of Centre Communautaire, for permission to hold a tintamarre (people parade procession).

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Stephen Kelly  
**BE IT RESOLVED** that approval be given to Centre Communautaire Sainte-Anne to hold a tintamarre (people parade procession) along downtown City sidewalks to City Hall for a flag raising ceremony to mark Fête des

accordée à BronweN, producteur de *A Saturday Affair*, la permission de tourner des prises de vue du film, rue Regent à l'intersection de la rue King, le dimanche 9 août 2009 (ou le dimanche 16 août 2009, en cas de pluie) de 7 h à 11 h, sous réserve du respect des recommandations du personnel municipal;

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU** que l'avocat municipal adjoint soit autorisé à rédiger un arrêté adéquat afin de mettre en vigueur l'interruption de circulation et la fermeture temporaires de la rue King entre les rues Regent et Carleton de 7 h à 11 h le dimanche 9 août 2009 (ou aux mêmes heures le dimanche 16 août 2009, en cas de pluie);

**IL EST DE PLUS RÉSOLU** que soient respectées les dispositions prescrites au paragraphe 187(6) de la *Loi sur les municipalités* régissant la procédure d'avis public et que le conseil examine les oppositions au projet d'arrêté à sa réunion ordinaire du lundi 27 juillet 2009 à 19 h 30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**FÊTE DES ACADIENS**

Réception d'une demande de permission de France Martin-Bouchard, au nom du Centre Communautaire qui souhaite tenir un tintamarre (parade populaire).

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Stephen Kelly,  
**IL EST RÉSOLU** que soit accordée au Centre communautaire Sainte-Anne la permission de tenir un tintamarre jusqu'à l'hôtel de ville où aura lieu une cérémonie de lever du drapeau pour souligner la fête des Acadiens le samedi

Fête des Acadiens (Acadian Day) / Fête des Acadiens

**Acadiens on Saturday, August 15, 2009 beginning at 6:00 p.m., subject to Police assistance. CARRIED UNANIMOUSLY**

**15 août 2009 à 18 h, sous réserve de l'assistance policière. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**NEW BRUNSWICK PEACE OFFICERS' MEMORIAL PARADE AND SERVICE**

**PARADE ET SERVICE COMMÉMORATIF – AGENTS DE LA PAIX DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

New Brunswick Peace Officers' Memorial Parade and Service / Parade et service commémoratif – Agents de la paix du Nouveau-Brunswick

A request was received from Inspector Brent Blackmore, on behalf of the New Brunswick Peace Officers' Memorial Board of Directors, for permission to hold a New Brunswick Peace Officers' Memorial Service and Parade.

Réception d'une demande de l'inspecteur Brent Blackmore, au nom du conseil d'administration de Commémoration des agents de la paix du Nouveau-Brunswick Inc., qui souhaite tenir sa parade, suivie d'un service commémoratif.

**Moved by Councillor Scott McConaghy, seconded by Deputy Mayor Bruce Grandy BE IT RESOLVED that approval be given to hold a New Brunswick Peace Officers' Memorial Service and Parade on Sunday, August 30, 2009, subject to Police assistance.**

**Proposé par le conseiller Scott McConaghy, appuyé par le maire adjoint Bruce Grandy, IL EST RÉSOLU que soit accordée au conseil d'administration de Commémoration des agents de la paix du Nouveau-Brunswick la permission de tenir une parade et un service commémoratif le dimanche 30 août 2009, sous réserve de l'assistance policière.**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**2009 FREDERICTON AREA SCOTIABANK AIDS WALK FOR LIFE**

**MARCHE ACTION SIDA BANQUE SCOTIA – RÉGION DE FREDERICTON 2009**

2009 Fredericton Area Scotiabank AIDS Walk for Life / Marche Action sida Banque Scotia – région de Fredericton 2009

A request was received from Jen Dion, for permission to hold the 2009 Fredericton Area Scotiabank AIDS Walk for Life.

Réception d'une demande de permission de Jen Dion visant la tenue de la Marche Action sida Banque Scotia dans la région de Fredericton.

**Moved by Councillor Eric Megarity, seconded by Councillor Marilyn Kerton BE IT RESOLVED that approval be given to AIDS New Brunswick to hold the 2009 Fredericton Area Scotiabank AIDS Walk for Life along the requested route on Sunday, September 20, 2009, subject to staff recommendations.**

**Proposé par le conseiller Eric Megarity, appuyé par la conseillère Marilyn Kerton, IL EST RÉSOLU que soit accordée à SIDA Nouveau-Brunswick la permission de tenir, le dimanche 20 septembre 2009, la marche action SIDA Banque Scotia 2009 à Fredericton, sur le trajet demandé sous réserve des recommandations du personnel.**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**GENERAL SERVICES AGREEMENT  
FOR 2009-2010 – CITY OF  
FREDERICTON AND SAINT MARY'S  
FIRST NATION**

Moved by Deputy Mayor Bruce Grandy, seconded by Councillor Steven Hicks BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorize the Mayor and City Clerk to execute the one-year agreement between The City of Fredericton and Saint Mary's First Nation regarding the provision of General Services (fire protection; animal control; new curbside recycling program; and, on a per call basis, street cleaning and storm sewer) to Devon Indian Reserve No.30 of the City of Fredericton, for the period April 1, 2009 to March 31, 2010 in the amount of \$205,570.00.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PROPOSED 4-YEAR RENEWAL OF  
911 PSAP AGREEMENT WITH THE  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK**

Moved by Deputy Mayor Bruce Grandy, seconded by Councillor Jordan Graham BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton agrees that the City will continue to be a 9-1-1 Public Safety Answering Point for a term commencing July 1, 2009 and ending June 30, 2013; and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all documentation related to this decision.

CARRIED UNANIMOUSLY

**OFF-PEAK TRANSIT FARE  
STRUCTURE**

**ACCORD GÉNÉRAL SUR LES  
SERVICES 2009-2010 – VILLE DE  
FREDERICTON ET PREMIÈRE  
NATION SAINT MARY'S**

Proposé par le maire adjoint Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Steven Hicks, IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise le maire et la secrétaire municipale à signer l'entente d'une année, entre la Ville de Fredericton et la Première Nation Saint Mary's, visant la prestation de services généraux (protection-incendie, contrôle des animaux, nouveau programme de collecte des recyclables et, sur demande, nettoyage de rues et des égouts pluviaux) dans la réserve indienne Devon n° 30 de Fredericton, du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010, pour la somme de 205 570 \$.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RENOUVELLEMENT POUR QUATRE  
ANS – ENTENTE CPASP 911 AVEC  
LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL**

Proposé par le maire adjoint Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Jordan Graham, IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton donne son accord pour que la Ville demeure un centre de prise d'appels pour la sécurité du public 9-1-1, pour la période débutant le 1<sup>er</sup> juillet et se terminant le 30 juin 2013, et autorise le maire et la secrétaire municipale à exécuter les documents relatifs à cette décision.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**TARIF RÉDUIT AUX HEURES CREU-  
SES DU TRANSPORT EN COMMUN**

General Services Agreement for 2009-2010 – City of Fredericton and Saint Mary's First Nation / Accord général sur les services 2009-2010 – Ville de Fredericton et Première Nation Saint Mary's

Proposed 4-Year Renewal of 911 PSAP Agreement with the Province of New Brunswick / Renouvellement pour quatre ans de l'Entente CPASP 911 avec le gouvernement provincial

Off-Peak Transit Fare

Moved by Deputy Mayor Bruce Grandy, seconded by Councillor Tony Whalen  
**BE IT RESOLVED** that the Council of the City of Fredericton implement off-peak cash fares in the amount of 50 cents within its program of fares as a pilot program from mid-July to October inclusive (off-peak fares would be in effect for all passengers boarding at 6:45 p.m. and later on weekdays, and all day Saturday); and

**BE IT RESOLVED** that advertising costs be to a maximum of \$1,500; and

**BE IT FURTHER RESOLVED** that, over the course of the pilot, ridership data be gathered to assess whether the discounted fares appreciably increase ridership. **CARRIED UNANIMOUSLY**

**MOTION TO ADD AMENDMENT, BISHOP DRIVE DEVELOPMENT AGREEMENT TO THE REGULAR CITY COUNCIL MEETING AGENDA**

Moved by Councillor Dan Keenan, seconded by Councillor Mike O'Brien  
**THAT** the Amendment, Bishop Drive Development Agreement be added to the Regular City Council Agenda as Item 4.D. **CARRIED UNANIMOUSLY**

**MOTION TO ADD PROPOSED EASEMENT ASSIGNMENT TO THE REGULAR CITY COUNCIL MEETING AGENDA**

Moved by Councillor Dan Keenan, seconded by Councillor Mike O'Brien  
**THAT** the Proposed Easement Assignment be added to the Regular

Proposé par le maire adjoint Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Tony Whalen, **IL EST RÉSOLU** que le conseil municipal de Fredericton applique des frais spéciaux aux heures creuses (50 ¢), dans le cadre de son programme pilote de tarification, de la mi-juillet au mois d'octobre inclusivement (frais s'appliquant à compter de 18 h 45 en semaine et le samedi toute la journée);

**IL EST RÉSOLU** que les frais de publication ne dépassent pas 1500 \$;

**IL EST DE PLUS RÉSOLU** que, durant le programme pilote, des données soient recueillies sur l'usage du transport afin de vérifier s'il est notablement accru grâce à cette réduction de coût. **ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**AJOUT 'DUN POINT À L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL – MODIFICATION, ENTENTE D'AMÉNAGEMENT, PROM. BISHOP,**

Proposé par le conseiller Dan Keenan, appuyé par le conseiller Mike O'Brien  
**QUE** la modification, entente d'aménagement de la prom. Bishop, soit ajoutée comme point 4.D à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal. **ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**AJOUT D'UN POINT À L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL – PROPOSITION DE CESSION DE SERVITUDE**

Proposé par le conseiller Dan Keenan, appuyé par le conseiller Mike O'Brien  
**QUE** la proposition de cession de servitude soit ajoutée comme point 4.E à l'ordre

Structures/  
Tarif réduit  
aux heures  
creuses du  
transport en  
commun

Amendment –  
Bishop Drive  
Development  
Agreement  
Added to the  
Agenda /  
Modification –  
Ajout d'un  
point à l'ordre  
du jour –  
entente  
d'aménagement,  
prom.  
Bishop

Proposed  
Easement  
Assignment  
Added to the  
Agenda /  
Ajout à l'ordre  
du jour :  
Proposition de  
cession de

City Council Agenda as Item 4.E.  
CARRIED UNANIMOUSLY

**AMENDMENT – BISHOP DRIVE DEVELOPMENT AGREEMENT**

Moved by Deputy Mayor Bruce Grandy, seconded by Councillor Eric Megarity BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes and approves the terms of a certain amended development agreement, attached hereto, between RAR Properties Inc. and the City of Fredericton, and authorizes the Mayor and City Clerk to execute such documents as may be required to give effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

The Amended Development Agreement is attached to these Minutes as **Appendix 2**.

**PROPOSED EASEMENT ASSIGNMENT**

Moved by Deputy Mayor Bruce Grandy, seconded by Councillor Mike O'Brien BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the Mayor and City Clerk to execute a Release of Easement between The City of Fredericton and Lakeside Developments Inc.; and

du jour de la séance ordinaire du conseil municipal. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**MODIFICATION – ENTENTE D'AMÉNAGEMENT, PROM. BISHOP**

Proposé par le maire adjoint Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Eric Megarity, IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise une modification à l'entente d'aménagement jointe au présent procès-verbal, et en approuve les modalités, entre RAR Properties Inc. et la Ville de Fredericton et autorise le maire et la secrétaire municipale à exécuter tous les documents nécessaires pour donner effet à la résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

L'entente de développement modifiée est jointe aux présentes comme **Appendice 2**.

**PROPOSITION DE CESSION DE SERVITUDE**

Proposé par le maire adjoint Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Mike O'Brien, IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise le maire et la secrétaire municipale à exécuter une renonciation à une servitude entre la Ville de Fredericton et Lakeside Developments Inc.;

servitude

Amendment – Bishop Drive Development Agreement / Modification – Entente d'aménagement, prom. Bishop

Proposed Easement Assignment / Cession de servitude proposée

BE IT FURTHER RESOLVED that a 10-metre wide Municipal Service Easement over City-owned property situated north of the City limits, known as PID 75378778, be granted to the Province of New Brunswick, subject to applicable taxes, adjustments, and conditions; and that the Mayor and City Clerk be authorized to execute all necessary legal documents to facilitate this transaction.

CARRIED UNANIMOUSLY

**TREASURER'S REPORT**

Moved by Councillor Mike O'Brien, seconded by Councillor Stephen Chase BE IT RESOLVED that expenditures for the month of June 2009, pursuant to By-law No. A-2, A By-law Respecting Administration and the City Council, Paragraph 29.06, be submitted for ratification in the amount of Nine Million, Five Hundred and Seventy Thousand, Seven Hundred and Eighty-Nine Dollars and One Cent (\$9,570,789.01).

CARRIED UNANIMOUSLY

**TENDER #T09-47 – SUPPLEMENTARY DIAL-A-BUS**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor David Kelly BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the award of Tender #T09-47, Supplementary Dial-A-Bus, to *Loyal Taxi Ltd.*, lower bidder meeting specifications for the period of August 1, 2009 to July 30, 2011, at the tender price of \$5.50 per trip, plus \$3.00 fare, which equals \$8.50 per trip; second or third points of delivery and pickup will be extra at \$5.50; and to authorizes the

IL EST EN OUTRE RÉSOLU que soit cédée au gouvernement du Nouveau-Brunswick une servitude municipale de 10 m de largeur sur le terrain municipal sis au nord des limites de la ville, soit le NID 75378778, sous réserve des taxes, rajustements et conditions applicables, et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à exécuter tout document juridique nécessaire à la transaction.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RAPPORT DU TRÉSORIER**

Proposé par le conseiller Mike O'Brien, appuyé par le conseiller Stephen Chase, IL EST RÉSOLU que, conformément à l'arrêté n° A-2, Arrêté concernant l'Administration et le conseil municipal, paragraphe 29.06, les dépenses du mois de juin 2009, totalisant neuf millions cinq cent soixante-dix mille sept cent quarante-neuf dollars et un cent (9 570 789,01 \$), soient soumises pour ratification.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPEL D'OFFRES T09-47 – SERVICES D'APPOINT DIAL-A-BUS**

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller David Kelly, IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise l'adjudication du contrat découlant de l'appel d'offres T09-47, services d'appoint Dial-A-Bus, à *Loyal Taxi Ltd.*, moins-disant répondant aux spécifications pour la période du 1<sup>er</sup> août 2009 au 30 juillet 2011, au prix soumissionné de 5,50 \$ le voyage, plus 3 \$ de frais, soit 8,50 \$ le voyage; frais de 5,50 \$ pour deuxième ou troisième points de montée ou descente, et le

Treasurer's Report / Rapport du trésorier

Tender #T09-47 Awarded to Loyal Taxi Ltd. / Appel d'offres T09-47: Loyal Taxi Ltd.

Mayor and City Clerk to execute the said Contract and such further documents as may be required to give effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

REQUEST FOR PROPOSAL #P09-11 - LEASE, COMPLETE WITH OPTION TO PURCHASE OF NEW (NOT PREVIOUSLY USED) 2009 MODEL MID-SIZE 4 DOOR SEDAN - ONE (1) OF TOYOTA CAMRY - ONE (1) OF FORD FUSION - AND ONE (1) OF CHEVROLET MALIBU - NO SUBSTITUTIONS, FLEET DIVISION

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Steven Hicks BE IT RESOLVED that the Council of the City of Fredericton authorizes the award of Proposal #P09-11, Call For Proposal for the Lease Complete with Option to Purchase of New (Not Previously Used) 2009 Model Mid-Size 4 Door Sedan – One (1) of Toyota Camry, One (1) of Ford Fusion and One (1) of Chevrolet Malibu, No Substitution, Fleet Division, to *Clark Toyota Ltd.*, lowest bidder meeting specifications on a Toyota Camry for the quantity of two (2) at the proposed cost of \$525.84 per month, HST extra per each vehicle, Package A, for 36 month lease for the Police Department and City Administration. Lease includes 24,000 kms per year free, with excess kilometers at ten cents per kilometer, residual value at the end of thirty-six (36) month lease is \$14,214.00 per each vehicle, HST extra; AND to award to O'Regan's National Leasing, lowest bidder meeting specifications on a Chevrolet Malibu, for the quantity of one (1) at the proposed cost of \$553.97 per month, HST extra per vehicle, Package A, for 36 month lease for Police Department. Lease includes 24,000 kms

maire et la secrétaire municipale à signer le contrat et tout autre document nécessaire à donner suite à cette résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DEMANDE DE PROPOSITIONS P09-11 - LOCATION AVEC OPTION D'ACHAT D'UNE BERLINE 4 PORTES NEUVE 2009 - UNE (1) TOYOTA CAMRY - UNE (1) FORD FUSION - ET UNE (1) CHEVROLET MALIBU - AUCUNE SUBSTITUTION ACCEPTÉE, PARC AUTOMOBILE

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Steven Hicks, IL EST RÉSOLU que le conseil municipal de Fredericton autorise l'adjudication du contrat découlant de la demande de propositions P09-11, location avec option d'achat d'une berline 4 portes neuve 2009; une (1) Toyota Camry, une (1) Ford Fusion et une (1) Chevrolet Malibu; aucune substitution acceptée, Parc automobile, à *Clark Toyota Ltd.*, moins-disant répondant aux spécifications pour deux Toyota Camry (2) au coût proposé de 525,84 \$ par mois pour chaque véhicule, TVH en sus, Forfait A, pour 36 mois – Service de police et administration municipale. La location comprend 24 000 km gratuits par année, kilomètres supplémentaires à 10 ¢ le kilomètre, la valeur résiduelle à la fin de la période de location de trente-six (36) mois est de 14 214 \$ pour chaque véhicule, TVH en sus, et à O'Regan's National Leasing, moins-disant répondant aux spécifications pour une (1) Chevrolet Malibu au coût proposé de 553,97 \$ par mois, TVH en sus par véhicule, Forfait A, pour la période de location de 36 mois – Service de police, la location comprenant 24 000 km gratuits par année, kilométrage supplémentaire à 12 ¢ le kilomètre;

Request for Proposal #P09-11 Awarded to Clark Toyota Ltd. / Demande de propositions P09-11 : Clark Toyota Ltd.

per year free, with excess kilometers at twelve cents per kilometer; residual value at the end of thirty-six (36) month lease is \$9,500.00, HST extra; AND to authorizes the Mayor and City Clerk to execute the said Contract and such further documents as may be required to give effect to this Resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**SINGLE SOURCE PURCHASE – TWO (2) COMPLETE WELL PUMPS AND COLUMNS FOR THE CITY OF FREDERICTON ENGINEERING AND PUBLIC WORKS DEPARTMENT, WATER DIVISION**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Stephen Kelly **BE IT RESOLVED** that the Council of the City of Fredericton authorizes the single source purchase of two complete well pumps and columns for the City of Fredericton Engineering and Public Works Department, Water Division, from *Electric Motor Service Co.*, single source supplier at the quoted price of \$62,172.00, HST extra, freight and brokerage fee extra.

CARRIED UNANIMOUSLY

**ANNUAL REPORT – FREDERICTON POLICE FORCE**

Moved by Councillor Scott McConaghy, seconded by Councillor Eric Megarity **THAT** the following Annual Report be received and placed on file:

- Annual Report – Fredericton Police Force, 2008 Annual Report

CARRIED UNANIMOUSLY

la valeur résiduelle à la fin de la période de location de trente-six (36) mois est de 9500 \$, TVH en sus, et le maire et la secrétaire municipale à signer le contrat et tout document nécessaire pour donner suite à cette résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**ACHAT EN SOURCE UNIQUE – DEUX (2) POMPES ET COLONNES COMPLÈTES POUR PUITS POUR INGÉNIERIE ET TRAVAUX PUBLICS FREDERICTON – DIVISION DES EAUX**

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Stephen Kelly, **IL EST RÉSOLU** que le conseil municipal de Fredericton autorise l'achat en source unique de deux (2) pompes et colonnes complètes pour puits – Ingénierie et travaux publics Fredericton, Division des eaux, auprès de *Electric Motor Service Co.*, fournisseur en source unique, au prix proposé de 62 172 \$, TVH en sus, frais de transport et de courtage en sus.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RAPPORT ANNUEL – FORCE POLICIÈRE DE FREDERICTON**

Proposé par le conseiller Scott McConaghy, appuyé par le conseiller Eric Megarity **QUE** le rapport suivant soit reçu et classé :

- Rapport annuel 2008 – Force policière de Fredericton

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Single Source Purchase : Awarded to Electric Motor Service Co. / Achat en source unique : Electric Motor Service Co.

Annual Report- Fredericton Police Force /Rapport annuel – Force policière de Fredericton

(Councillor Mike O'Brien was absent from the Council Chamber when the vote was taken.)

(Le conseiller Mike O'Brien est absent de la salle du conseil au moment du vote.)

**ROADS AND STREETS DIVISION  
MASTER PLAN**

**PLAN DIRECTEUR, DIVISION DES  
RUES ET AUTRES VOIES**

Roads and  
Streets  
Division  
Master Plan /  
Plan directeur,  
Division des  
rues et autres  
voies

Moved by Councillor Tony Whalen, seconded by Councillor Stephen Kelly THAT the following Report be received and placed on file:

Proposé par le conseiller Tony Whalen, appuyé par le conseiller Stephen Kelly QUE le rapport suivant soit reçu et classé :

- Roads and Streets Division Master Plan

- Plan directeur, Division des rues et autres voies

CARRIED UNANIMOUSLY

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**ASSENT OF COUNCIL – MURRAY  
AVENUE (KEN CORMIER/D.P.  
DEVELOPMENTS)**

**ASSENTIMENT DU CONSEIL –  
AVENUE MURRAY (KEN  
CORMIER/D. P. DEVELOPMENTS)**

Assent of  
Council –  
Murray  
Avenue (Ken  
Cormier/D.P.  
Development)  
/ Assentiment  
du conseil –  
Avenue  
Murray (Ken  
Cormier/D. P.  
Developments)

Moved by Councillor Eric Megarity, seconded by Councillor Marilyn Kerton BE IT RESOLVED that the final plan of subdivision prepared by Trainor Surveys (1974) Limited, entitled "Kenny's Developments Ltd. Subdivision" Creating lots 08-319 to 08-361 from PID 75448928, Murray Avenue, County of York, City of Fredericton, receive the Assent of Council pursuant to Section 56(2) of the *Community Planning Act*.

Proposé par le conseiller Eric Megarity, appuyé par la conseillère Marilyn Kerton, IL EST RÉSOLU que le plan final de lotissement produit par Trainor Surveys (1974) Limited, intitulé «Kenny's Developments Ltd. Subdivision» créant les lots 08-319 à 08-361 du NID 75448928, av. Murray à Fredericton dans le comté d'York, reçoive l'assentiment du conseil, selon le paragraphe 56(2) de la *Loi sur l'urbanisme*.

CARRIED UNANIMOUSLY

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**ASSENT OF COUNCIL – 3 RUBY  
STREET (CITY OF FREDERICTON)**

**ASSENTIMENT DU CONSEIL –3, RUE  
RUBY (VILLE DE FREDERICTON)**

Assent of  
Council- 3  
Ruby Street  
(City of  
Fredericton) /  
3, rue Ruby  
(Ville de  
Fredericton)

Moved by Councillor Dan Keenan, seconded by Councillor Mike O'Brien BE IT RESOLVED that the final plan of subdivision prepared by Trainor Surveys (1974) Ltd., entitled "Subdivision Plan David Agnew Subdivision" Creating Lots 09-51 and

Proposé par le conseiller Dan Keenan, appuyé par le conseiller Mike O'Brien, IL EST RÉSOLU que le plan de lotissement produit par Trainor Surveys (1974) Ltd., intitulé «Subdivision Plan David Agnew Subdivision» créant les lots 09-51 et 09-52 à partir du lot 02-273 actuel sis

09-52 from Existing Lot 02-273, 3 Ruby Street, City of Fredericton, County of York, Province of New Brunswick, receive the Assent of Council pursuant to Section 56(2) of the *Community Planning Act*.

CARRIED UNANIMOUSLY

ASSENT OF COUNCIL – 584 BISHOP DRIVE (RAR PROPERTIES INC.)

Moved by Councillor David Kelly, seconded by Councillor Steven Hicks BE IT RESOLVED that the final plan of subdivision prepared by Trainor Surveys (1974) Limited, entitled “Subdivision Plan – RAR Properties Inc. Subdivision 2009-1” Creating lot 09-22 from PID 75331371, Bishop Drive, County of York, City of Fredericton, receive the Assent of Council pursuant to Section 56(2) of the *Community Planning Act*.

CARRIED UNANIMOUSLY

MOTION TO WITHDRAW APPLICATION – ZONING AMENDMENT FOR 732 CHARLOTTE STREET (SWEET BELGIAN DESIRE)

Moved by Councillor Jordan Graham, seconded by Councillor Marilyn Kerton THAT the Zoning Amendment for 732 Charlotte Street (Sweet Belgian Desire) be *withdrawn*.

CARRIED UNANIMOUSLY

au 3, rue Ruby, à Fredericton dans le comté d’York, reçoive l’assentiment du conseil, selon le paragraphe 56(2) de la *Loi sur l’urbanisme*.

ADOPTÉ À L’UNANIMITÉ

ASSENTIMENT DU CONSEIL – 584, PROMENADE BISHOP (RAR PROPERTIES INC.)

Proposé par le conseiller David Kelly, appuyé par le conseiller Steven Hicks, IL EST RÉSOLU que le plan final de lotissement produit par Trainor Surveys (1974) Limited, intitulé «Subdivision Plan – RAR Properties Inc. Subdivision 2009-1» créant le lot 09-22 du NID 75331371, promenade Bishop, à Fredericton dans le comté d’York, reçoive l’assentiment du conseil, selon le paragraphe 56(2) de la *Loi sur l’urbanisme*.

ADOPTÉ À L’UNANIMITÉ

MOTION POUR RETIRER LA DEMANDE DE MODIFICATION DE REZONAGE – 732, RUE CHARLOTTE (SWEET BELGIAN DESIRE)

Proposé par le conseiller Jordan Graham, appuyé par la conseillère Marilyn Kerton QUE la motion de modification de zonage pour le 732, rue Charlotte (Sweet Belgian Desire) soit *retirée*.

ADOPTÉ À L’UNANIMITÉ

Assent of Council-584 Bishop Drive (RAR Properties Inc.) / Assentiment du conseil – 584, promenade Bishop (RAR Properties Inc.)

Zoning Amendment – 732 Charlotte Street (Sweet Belgian Desire) *withdrawn* / Motion de modification de zonage – 732, rue Charlotte (Sweet Belgian Desire) *retirée*

**AD HOC COMMITTEE ON IMMIGRATION**

Moved by Deputy Mayor Bruce Grandy, seconded by Councillor Dan Keenan **BE IT RESOLVED** that the Council of the City of Fredericton authorizes the establishment of the Ad Hoc Committee on Immigration; and

**BE IT FURTHER RESOLVED** that Councillor Eric Megarity be appointed as Chairperson.

*On the question,* Mayor Brad Woodside clarified that it was expected additional Members of Council would be joining the Committee at a later point in time. Mayor Woodside also thanked the Chamber of Commerce and The Multicultural Association for their continued efforts in this regard.

The original motion was then put to vote and declared **CARRIED UNANIMOUSLY.**

**PROJECT PROPOSAL – NINH BINH, VIETNAM**

Moved by Councillor Eric Megarity, seconded by Councillor Jordan Graham **BE IT RESOLVED** that the Council of the City of Fredericton authorize the Mayor and City Clerk to execute the Project Proposal between the City of Fredericton and the City of Ninh Binh, Vietnam for the purpose of establishing the framework for a municipal partnership between the two cities until November 2010.

*On the question,* Murray Jamer, Director, Engineering and Public Works, provide a brief overview of the Canadian International Development Agency (CIDA) project proposal.

**COMITÉ SPÉCIAL SUR L'IMMIGRATION**

Proposé par le maire adjoint Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Dan Keenan, **IL EST RÉSOLU** que le conseil municipal de Fredericton autorise l'établissement du comité spécial sur l'Immigration;

**IL EST EN OUTRE RÉSOLU** que le conseiller Eric Megarity soit nommé président du comité.

*À ce sujet,* Monsieur le maire précise que d'autres conseillers sont censés se joindre au comité ultérieurement. Par ailleurs, il remercie la Chambre de commerce et l'Association multiculturelle pour les efforts assidus qu'elles déploient dans ce dossier.

La motion initiale est mise au vote et est déclarée **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

**PROPOSITION DE PROJET – NINH BINH, VIETNAM**

Proposé par le conseiller Eric Megarity, appuyé par le conseiller Jordan Graham, **IL EST RÉSOLU** que le conseil municipal de Fredericton autorise le maire et la secrétaire municipale à exécuter la proposition de projet entre les Villes de Fredericton et de Ninh Binh au Vietnam, en vue d'établir le cadre d'un partenariat municipal entre elles jusqu'en novembre 2010.

*À ce sujet,* Murray Jamer, directeur — Ingénierie et travaux publics, donne un bref aperçu du projet proposé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Ad Hoc Committee on Immigration/ Comité spécial sur l'immigration

Project Proposal – Ninh Binh, Vietnam / Proposition de projet – Ninh Binh, Vietnam

Mr. Jamer noted the members of City staff most closely associated with the endeavour were Michelle Horncastle, Julie Baker, and Brian Cochrane. The project would serve as learning opportunities for Ninh Binh, Vietnam, as well as for City staff.

This project would serve as the third partnership with CIDA and the Federation of Canadian Municipalities (FCM).

Councillor Whalen noted that the City of Fredericton had recently received another accolade from FCM for International Volunteer of the Year; Murray Jamer and, more recently, Maurice Gallant, Assistant Director of Corporate Services/CIO.

**The original motion was then put to vote and declared CARRIED UNANIMOUSLY.**

**AMENDMENT TO BY-LAW NO. T-1, A BY-LAW TO REGULATE TRAFFIC – MONTGOMERY STREET AND RANDOLPH STREET PARKING RESTRICTIONS**

**First and Second Reading of By-law No. T-1.34**

Moved by Councillor Tony Whalen, seconded by Councillor Scott McConaghy THAT By-law No. T-1.34, A By-law to Amend By-law No. T-1, A By-law to Regulate Traffic, be given first reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

M. Jamer souligne que les membres du personnel les plus investis dans ce dossier sont Michelle Horncastle, Julie Baker et Brian Cochrane. Le projet constitue une occasion d'apprentissage tant pour le personnel municipal de Ninh Binh que de Fredericton.

Il s'agit du troisième projet établi en partenariat avec l'ACDI et la Fédération canadienne des municipalités (FCM).

Le conseiller Whalen souligne que Fredericton a reçu encore dernièrement les félicitations de la FCM pour le prix de bénévolat international de l'année, accordé à Murray Jamer et, plus récemment, à M. Maurice Gallant, directeur adjoint aux Services communautaires et agent d'information en chef.

**La motion initiale est mise au vote et est déclarée ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

**MODIFICATIONS DE L'ARRÊTÉ N° T-1, ARRÊTÉ VISANT À RÉGLEMENTER LA CIRCULATION : RESTRICTION DE STATIONNEMENT DES RUES MONTGOMERY ET RANDOLPH**

**Première et deuxième lectures de l'arrêté n° T-1.34**

Proposé par le conseiller Tony Whalen, appuyé par le conseiller Scott McConaghy QUE l'arrêté n° T-1.34, Arrêté modifiant l'arrêté n° T-1, visant à réglementer la circulation, soit lu en premier lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Montgomery and Randolph Street Parking Restrictions / Restrictions de stationnement rues Montgomery et Randolph

By-law No. T-1.34 Given First Reading / Première lecture de l'arrêté n° T-1.34

Moved by Councillor Tony Whalen, seconded by Councillor Scott McConaghy THAT By-law No. T-1.34, A By-law to Amend By-law No. T-1, A By-law to Regulate Traffic, be given second reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

*Due to being absent from the City Council Meeting held on June 22, 2009, when Hearing of Objection/support took place, Councillor Tony Whalen excused himself and retired from the meeting at 9:07 p.m.*

**AMENDMENT TO BY-LAW NO. S-7, A BY-LAW RESPECTING DANGEROUS OR UNSIGHTLY PREMISES – HOUSEKEEPING CHANGES**

**Third Reading of By-law No. S-7.1**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Scott McConaghy THAT By-law No. S-7.1, A By-law to Amend By-law No. S-7, A By-law Respecting Dangerous or Unsightly Premises, be read by section number pursuant to Sections 11.1 (1) and (2) of the *Municipalities Act*. CARRIED UNANIMOUSLY

By-law No. S-7.1 was read by section number and is attached to these Minutes as **Appendix 3**.

Moved by Councillor Stephen Chase seconded by Councillor Scott McConaghy THAT By-law No. S-7.1, A By-law to Amend By-law No. S-7, A By-law Respecting Dangerous or Unsightly Premises, be given third reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

Proposé par le conseiller Tony Whalen, appuyé par le conseiller Scott McConaghy QUE l'arrêté n° T-1.34, Arrêté modifiant l'arrêté n° T-1, visant à réglementer la circulation, soit lu en deuxième lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

*En raison de son absence à la séance du conseil municipal tenue le 22 juin 2009 lorsque les objections et appuis ont été entendus, le conseiller Tony Whalen s'excuse et quitte la salle à 21 h 7.*

**MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ N° S-7, ARRÊTÉ CONCERNANT LES LIEUX DANGEREUX OU INESTHÉTIQUES – CHANGEMENT D'ORDRE ADMINISTRATIF**

**Troisième lecture de l'arrêté n° S-7.1**

Proposé par le conseiller Tony Whalen, appuyé par le conseiller Scott McConaghy QUE l'arrêté n° S-7.1, Arrêté modifiant l'arrêté n° S-7, Arrêté concernant les lieux dangereux ou inesthétiques, soit lu par numéro d'article relativement aux paragraphes 11.1 (1) et (2) de la *Loi sur les municipalités*. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

L'arrêté n° S-7.1 est lu par numéro d'article et est joint aux présentes comme **Appendice 3**.

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Scott McConaghy QUE l'arrêté n° S-7.1, arrêté modifiant l'arrêté n° S-7, Arrêté concernant les lieux dangereux ou inesthétiques, soit lu en troisième lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

By-law No T-1.34 Given Second Reading / Deuxième lecture de l'arrêté n° T-1.34

Councillor Whalen retired from the Meeting / Le conseiller Whalen quitte la salle

Amendment to By-law No. S-7 / Modification de l'arrêté n° S-7

By-law No. S-7.1 Read by Section Number / Lecture de l'arrêté n° S-7.1 par numéro d'article

By-law No. S-7.1 Given Third Reading / Troisième lecture de l'arrêté n° S-7.1

**REZONING – 543 BROOKSIDE DRIVE (TANNERY COURT CO-OPERATIVE LTD.)**

**Adoption of terms and conditions**

Moved by Deputy Mayor Bruce Grandy, seconded by Councillor Dan Keenan THAT the following terms and conditions be adopted pursuant to Section 39 of the *Community Planning Act* in regard to an amendment to the Zoning By-law (Z-2), by rezoning property located at 543 Brookside Drive from Residential Zone Two Holding (R-2H) to Residential Zone Nine A (R-9A), as laid out in draft By-law No. Z-2.660:

- a) The site be developed substantially in accordance with Map III attached to Planning Report 49/09.
- b) Maximum total density limited to 41 dwelling units.
- c) Applicant obtain all necessary approvals from the New Brunswick Department of Environment prior to the issuance of a building permit.
- d) A detailed landscaping plan and parking plan shall be provided to the satisfaction of the Development Officer and the Director of Community Services prior to the issuing of a building permit for a structure.
- e) Access, servicing, lot drainage and storm water management plan be provided to the satisfaction of the Director of Engineering and Public Works. Storm water management to be in accordance with “Guidelines for Storm Water Infrastructure in the City of Fredericton”, latest version.

**REZONAGE – 543, PROMENADE BROOKSIDE (TANNERY COURT CO-OPERATIVE LTD.)**

**Adoption des conditions**

Proposé par le maire adjoint Bruce Grandy, appuyé par le conseiller Dan Keenan QUE, conformément à l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme*, les conditions suivantes soient adoptées à l'égard d'une modification de l'arrêté de zonage n° Z-2 visant à rezoner le terrain sis au 543, promenade Brookside, de zone résidentielle deux d'aménagement (R-2H) à résidentielle neuf A (R-9A), comme le stipule le projet d'arrêté n° Z-2.660:

- a) Aménager le site de manière essentiellement conforme au plan III joint au rapport de planification 49/09.
- b) Limiter le nombre total d'unités d'habitation à 41.
- c) Obtenir, du ministère provincial de l'Environnement, toutes les approbations nécessaires avant la délivrance du permis de construire.
- d) Préalablement à la délivrance du permis de construire toute structure, fournir des plans détaillés de paysagement et de stationnement, à la satisfaction de l'agent d'aménagement et du directeur – Services communautaires.
- e) Fournir un plan d'accès, de viabilisation, de drainage et de gestion d'égout pluvial à la satisfaction du directeur – Ingénierie et travaux publics, la gestion des eaux pluviales devant être conforme à la dernière version de « Guidelines for Storm Water Infrastructure in the City of Fredericton ».

Adoption of Terms and Conditions re Rezoning – 543 Brookside Drive (Tannery Court Co-operative Ltd.) / Adoption des conditions : Rezoning – 543, promenade Brookside (Tannery Court Co-operative Ltd.)

f) Building design substantially in accordance with Map V attached to Planning Report 49/09 and to the satisfaction of the Development Officer.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**Third Reading of By-law No. Z-2.660**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Deputy Mayor Bruce Grandy THAT By-law No. Z-2.660, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be read by section number pursuant to Sections 11.1 (1) and (2) of the *Municipalities Act*. **CARRIED UNANIMOUSLY**

By-law No. Z-2.660 was read by section number and is attached to these Minutes as **Appendix 4**.

**Third Reading of By-law No. Z-2.660**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Deputy Mayor Bruce Grandy THAT By-law No. Z-2.660, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given third reading by title. **CARRIED UNANIMOUSLY**

f) Concevoir l'immeuble de manière essentiellement conforme au plan V joint au Rapport d'aménagement 49/09 et à la satisfaction de l'agent d'aménagement.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**Troisième lecture de l'arrêté n° Z-2.660**

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le maire adjoint Bruce Grandy QUE l'arrêté n° Z-2.660, arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu par numéro d'article relativement aux paragraphes 11.1 (1) et (2) de la *Loi sur les municipalités*. **ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

L'arrêté n° Z-2.660 est lu par numéro d'article et est joint aux présentes comme **Appendice 4**.

**Troisième lecture de l'arrêté n° Z-2.660**

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le maire adjoint Bruce Grandy QUE l'arrêté n° Z-2.660, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en troisième lieu par titre. **ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

By-law No. Z-2.660 Read by Section Number / Lecture de l'arrêté n° Z-2.660 par numéro d'article

By-law No. Z-2.660 Given Third Reading / Troisième lecture de l'arrêté n° Z-2.660

**AMENDMENT TO BY-LAW NO. L-4, CITY OF FREDERICTON HERITAGE PRESERVATION BY-LAW (HERITAGE DESIGNATION OF 770 GEORGE STREET, 240 SAINT JOHN STREET, 261 SAINT JOHN STREET, 334 SAINT JOHN STREET, AND 279 REGENT STREET)**

**Motion to Receive Administration Report from the Heritage & Cultural Affairs Manager**

Moved by Councillor Jordan Graham, seconded by Councillor Dan Keenan THAT the Administrative Report from the Heritage & Cultural Affairs Manager be received. CARRIED UNANIMOUSLY

**Third Reading of By-law No. L-4.1**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Dan Keenan THAT By-law No. L-4.1, A By-law to Amend By-law No. L-4, City of Fredericton Heritage Preservation By-law, be read by section number pursuant to Sections 11.1 (1) and (2) of the *Municipalities Act*.

*On the question*, Councillor Jordan Graham, as Ward Councillor for the particular properties, acknowledged the comments made by Mr. Don Dennison and Mr. Tim Rattenbury. Councillor Graham believed that their concern centered on the process of heritage designations and perhaps more specifically the outcome of the process.

Councillor Graham acknowledged the valid concerns raised by his constituents. Councillor Graham encouraged the public to come forward with suggestions on how to proceed in the future.

**ARRÊTÉ N° L-4, ARRÊTÉ DE THE CITY OF FREDERICTON CONCERNANT LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE MUNICIPAL (DÉSIGNATION PATRIMONIALE DU 770, RUE GEORGE, DU 279, RUE REGENT ET DES 240, 261 ET 334, RUE SAINT JOHN)**

**Motion de saisie du rapport administratif du gestionnaire aux affaires patrimoniales et culturelles**

Proposé par le conseiller Jordan Graham, appuyé par le conseiller Dan Keenan QUE le conseil soit saisi du rapport administratif du gestionnaire aux affaires patrimoniales et culturelles. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**Troisième lecture de l'arrêté n° L-4.1**

Proposé par le conseiller Jordan Graham, appuyé par le conseiller Dan Keenan QUE l'arrêté n° L-4.1, Arrêté modifiant l'arrêté n° L-4 sur la préservation du patrimoine de la ville de Fredericton, soit lu par numéro d'article relativement aux paragraphes 11.1 (1) et (2) de la *Loi sur les municipalités*.

À ce sujet, le conseiller Jordan Graham, à titre de conseiller pour les terrains visés, prend note des commentaires de MM. Don Dennison et Tim Rattenbury. Il croit que leurs préoccupations portent sur le processus de désignation patrimoniale et peut-être plus particulièrement sur ses résultats.

Le conseiller Graham reconnaît la pertinence des préoccupations exprimées par ses électeurs et encourage le public à apporter ses suggestions sur la manière de procéder à l'avenir.

Amendment to By-law No. L-4, City of Fredericton Heritage Preservation By-law / Arrêté n° L-4, Arrêté de The City of Fredericton concernant la sauvegarde du patrimoine municipal

By-law No. L-4.1 Read by Section Number / Arrêté n° L-4.1 lu par numéro d'article

Councillor Dan Keenan acknowledged the great work of Mr. Estepa in examining best practices throughout the country, and bringing forth a standard process to ensure the City moves forward in preserving its heritage properties.

The original motion was then put to vote and declared **CARRIED UNANIMOUSLY.**

**Third Reading of By-law No. L-4,1**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Jordan Graham **THAT** By-law No. L-4.1, A By-law to Amend By-law No. L-4, City of Fredericton Heritage Preservation By-law, be given third reading by title. **CARRIED UNANIMOUSLY**

**REZONING – 2-4 MINUE TERRACE (LYNDON WILLIAMS)**

**Adoption of Terms and Conditions**

Moved by Councillor Steven Hicks, seconded by Councillor Marilyn Kerton **THAT** the following terms and conditions be adopted pursuant to Section 39 of the *Community Planning Act* in regard to an amendment to the Zoning By-law (Z-2), by rezoning property located at 2-4 Minue Terrace from Residential Zone Two (R-2) to Residential Zone Three (R-3), as laid out in draft By-law No. Z-2.662:

- a) Cleanouts be to the satisfaction of the Director of Engineering and Public Works.
- b) Any easements required to ensure continuous service be granted as needed to the satisfaction of the Director of Engineering and Public

Le conseiller Dan Keenan reconnaît l'excellent travail de M. Estepa dans l'examen des meilleures pratiques partout au pays, et l'établissement d'un processus normalisé afin d'aller de l'avant dans la sauvegarde des propriétés patrimoniales de Fredericton.

La motion initiale est mise au vote et est déclarée **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.**

**Troisième lecture de l'arrêté L-4,1**

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Jordan Graham **QUE** l'arrêté n° L-4.1, Arrêté modifiant l'arrêté n° L-4 sur la préservation du patrimoine de la ville de Fredericton, soit lu en troisième lieu par titre. **ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**REZONAGE – 2-4, TERRASSE MINUE (LYNDON WILLIAMS)**

**Adoption des conditions**

Proposé par le conseiller Steven Hicks, appuyé par la conseillère Marilyn Kerton **QUE**, conformément à l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme*, les conditions suivantes soient adoptées à l'égard d'une modification de l'arrêté de zonage n° Z-2 par le rezonage du terrain sis aux 2-4, terrasse Minue de zone résidentielle deux (R-2) à résidentielle trois (R-3), comme le stipule le projet d'arrêté n° Z-2.662 :

- a) Installer les regards de nettoyage à la satisfaction du directeur – Ingénierie et travaux publics.
- b) Accorder gratuitement et au besoin les servitudes nécessaires pour assurer la continuité des services; le tout à la satisfaction du directeur – Ingénierie et

By-law No. L-4.1 Given Third Reading / Troisième lecture de l'arrêté n° L-4.1

Adoption of Terms and Conditions re Rezoning – 2-4 Minue Terrace (Lyndon Williams) / Adoption des conditions relatives au rezonage – 2-4, terrasse Minue (Lyndon Williams)

- |  |   |
|--|---|
| Works.   | travaux publics.  |
| c) A building permit be obtained to ensure the structure conforms with the requirements of the National Building Code of Canada. | c) Obtenir un permis de construire et s'assurer du respect de toutes les exigences imposées par le Code national du bâtiment du Canada. |
| d) Sewer and water servicing to the satisfaction of the Director of Engineering and Public Works.                                | d) Fournir les services d'eau et d'égout à la satisfaction du directeur – Ingénierie et travaux publics.                                |

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**Third Reading of By-law No. Z-2.662**

**Troisième lecture de l'arrêté n° Z-2.662**

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Eric Megarity THAT By-law No. Z-2.662, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be read by section number pursuant to Sections 11.1 (1) and (2) of the *Municipalities Act*. CARRIED UNANIMOUSLY

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Eric Megarity QUE l'arrêté n° Z-2.660, arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu par numéro d'article relativement aux paragraphes 11.1 (1) et (2) de la *Loi sur les municipalités*. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

By-law No. Z-2.662 Read by Section Number / Lecture de l'arrêté n° Z-2.662 par numéro d'article

By-law No. Z-2.662 was read by section number and is attached to these Minutes as **Appendix 5**.

L'arrêté n° Z-2.662 est lu par numéro d'article et est joint aux présentes comme **Appendice 5**.

Moved by Councillor Stephen Chase, seconded by Councillor Steven Hicks THAT By-law No. Z-2.662, A By-law to Amend By-law No. Z-2, A Zoning By-law for the City of Fredericton, be given third reading by title. CARRIED UNANIMOUSLY

Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Steven Hicks QUE l'arrêté n° Z-2.662, Arrêté modifiant l'arrêté n° Z-2 relatif au zonage de the City of Fredericton, soit lu en troisième lieu par titre. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

By-law No. Z-2.662 Given Third Reading / Troisième lecture de l'arrêté n° Z-2.662

**ADJOURNMENT**

**Moved by Councillor Marilyn Kerton, seconded by Councillor Steven Hicks THAT the meeting adjourn. CARRIED UNANIMOUSLY**

The meeting adjourned at 9:20 p.m.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Proposé par le conseiller Stephen Chase, appuyé par le conseiller Steven Hicks QUE la séance soit levée. ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

La séance est levée à 21 h 20.

Adjournment /  
Levée de la  
séance

Submitted to City Council for approval by / Soumis à l'approbation du conseil municipal par :

*(Sgd.) Karen Garrett*

Karen Garrett  
Recording Secretary / Secrétaire de séance